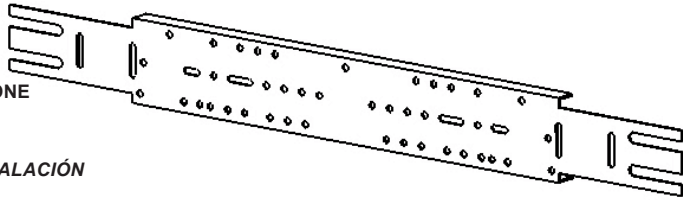




- ① STAFFA DI FISSAGGIO PER RACCORDI A MURO E RACCORDI PASSANTI
- GB FIXING BRACKET FOR WALL-MOUNTED TERMINAL AND INTERMEDIATE FITTINGS
- РУС КРОНШТЕЙН ДЛЯ НАСТЕННЫХ ФИТИНГОВ
- E SOPORTE METALICO ZINCADO (REGLETA DE FIJACIÓN) PARA CODO PLACA Y CODO FIJACIÓN

- ① ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
- GB INSTALLATION INSTRUCTIONS
- РУС Инструкция для монтажа
- E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN



① 1. Descrizione del prodotto

La staffa viene fornita con 6 viti autofilettanti per il fissaggio di due raccordi terminali. E' realizzata in acciaio zincato ed è provvista di fori per il fissaggio dei raccordi alla staffa. Le due bande laterali servono per il fissaggio della staffa alla parete. Materiale staffa: Acciaio zincato  
Materiale viti: Acciaio AISI302

GB 1. Product description

The bracket is provided with 6 threading screws for fixing via two terminal fittings. It is made of galvanized steel and is supplied with holes in order to accommodate the fittings. The two side "fins" are necessary for wall bracket installation. Bracket material: galvanized steel  
Screw material: AISI302 steel

РУС 1. Описание

Кронштейн поставляется с болтами для крепления двух фитингов. Кронштейн изготовлен из оцинкованной стали и имеет отверстия для крепления фитингов. Две боковые полосы предназначены для фиксирования пластины к стене. Материал кронштейна: оцинкованная сталь  
Материал болта: сталь AISI302

E 1. Descripción del producto

El soporte viene equipado con 6 tornillos autoroscantes para la fijación de dos racores terminales. Está fabricado en acero zincado y va provisto de taladros para la fijación del racor al soporte. Los dos extremos sirven para fijar el soporte a la pared. Material del soporte: Acero zincado  
Material del tornillo: Acero inox AISI 302

① 2. Installazione della staffa

Eseguire lo scasso nel muro in modo da adagiare la staffa. Posizionare la staffa servendosi di una livella in modo che i raccordi che verranno montati successivamente siano alla stessa altezza. Questa operazione può essere eseguita anche dopo aver montato i raccordi sulla staffa facendo così in modo di appoggiare la livella sui raccordi. Infine fissare la staffa al muro con chiodi, tasselli oppure con della malta ponendola sulle alette laterali. La staffa può essere installata dritta (fig.1) oppure è possibile curvare le alette come in fig.2.

GB 2. Bracket installation

In order to put the bracket in the wall, first prepare recess in the wall. Using a spirit level, set the bracket so that fittings, when subsequently assembled, will all be at the same height. This operation can also be carried out after assembly of the fittings on the bracket, in this case setting the level on the fittings. Finally tighten up the bracket to wall via the side fins with rivets, rawlplugs, or mortar. The bracket can be set straight (fig. 1) or the fins can be bent as shown in picture No. 2.

РУС 2. Установка кронштейна

Сделайте отверстия в стене для удобства установки кронштейна. Установить кронштейн так, чтобы фитинги монтировались на одной высоте. Эту процедуру можно сделать после монтажа фитингов на кронштейн. Закрепить кронштейн на стене при помощи саморезов, дюбелей или раствора. Кронштейн можно устанавливать в прямолинейной форме (рис.1) или согнув концы как показано на рис.2

E 2. Instalación del soporte

Exigir el espacio en el pared de modo que se pueda adaptar el soporte. Posicionar el soporte sirviéndose de un nivel de modo que los racores que vendrán montados sucesivamente se hallen a la misma altura. Esta operación puede ser realizada a seguido después de haber montado los racores en el soporte, haciendolo de este modo podemos apoyar el nivel sobre los racores. Finalmente fijar el soporte a la pared con clavos ó tacos ó bien con argamasa poniendola sobre la aleta lateral. El soporte se puede instalar recto (fig.1) y también es posible curvando la aleta como se indica en fig.2.

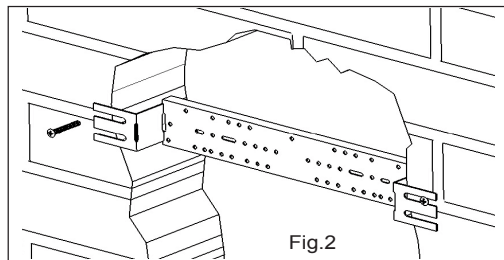
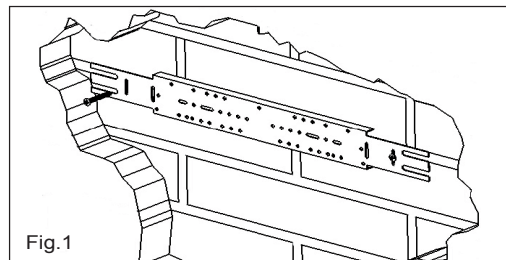


Fig.1

Fig.2

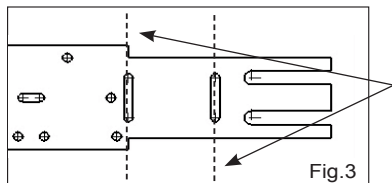


Fig.3

- ① Per ottenere la configurazione come in figura 2 occorre piegare la staffa in corrispondenza delle asole indicate dalle frecce (fig.3).
- GB In order to obtain the configuration shown in picture No. 2, bend the bracket at the points indicated by the arrows (fig.3).
- РУС Для получения согнутой конфигурации нужно согнуть пластину в соответствии с обозначенными прорезями.
- E Para obtener la configuración como se indica en la fig.2 debe doblarse el soporte por el lugar donde se indica mediante una flecha, según la fig.3

① 3. Installazione dei raccordi

Utilizzando le 6 viti autofilettanti presenti nella confezione della staffa è possibile installare i raccordi a muro o quelli passanti. Nel caso dei raccordi passanti, possono essere orientati in diversi modi grazie alla griglia di fori presenti sulla staffa e sul raccordo stesso. I fori permettono inoltre di distanziare i raccordi in modo da ottenere l'interesse desiderato. Le misure sono riportate nel disegno di fig.10. La pinzatura può essere eseguita a raccordo già installato.

GB 3. Fittings installation

Using the 6 threading screws provided with the bracket, it is possible to assemble either terminal or intermediate fittings. The latter can be resolved in a variety of ways - using the holes in the bracket and on the fitting. These holes also make it possible to space out the fittings in order to obtain the desired outlet distance. Sizes are indicated in picture No.10. Press-fitting can be carried out once the fitting is assembled.

РУС 3. Установка фитингов

Фитинги устанавливаются на пластину при помощи шести саморезов, которые прилагаются к кронштейну. Распределющие фитинги могут быть ориентированы в разных направлениях благодаря отверстиям, нанесенным на пластину с различным расстоянием. Кроме того отверстия позволяют размещать фитинги на требуемом расстоянии.

E 3. Instalación de los racors

Utilizando los 6 tornillos autoroscantes presentes en la confección del soporte es posible instalar los racors (codo pared y codo fijación). En el caso del codo fijación, puede ser orientado de diversos modos gracias a la línea de taladros presentes en el soporte y en el mismo racor. Los taladros permiten desplazar el racor pudiendo así obtener el interese deseado. Las distancias entre taladros vienen indicadas en el diseño de la fig.10. El bloqueo se puede llevar a cabo con el racor ya instalado.

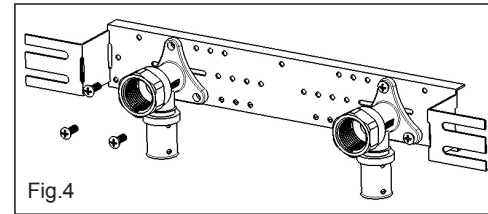


Fig.4

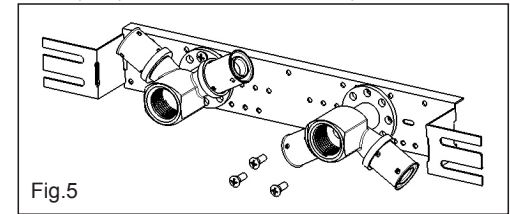


Fig.5

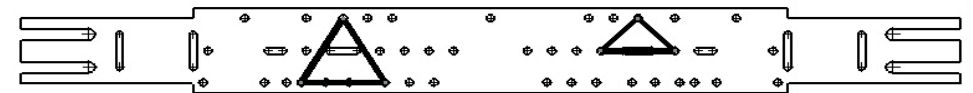


Fig.6

① Per il fissaggio del raccordo a muro utilizzare la disposizione delle viti a triangolo come riportato nella parte sinistra della figura sopra. Stessa cosa per i raccordi passanti, utilizzando però i fori centrali. La disposizione dei fori sul raccordo passante permette di poterli orientare in modi differenti. Di seguito vengono riportati alcuni esempi:

GB For wall-mounted terminal fixing, use the "triangle" of screw holes as shown on the left side of the picture above. This procedure can be also employed for intermediate fittings, but in this case utilizing the central holes. The pattern of holes on the intermediate fitting offers a choice of solutions. You will find some examples below:

РУС Для установки настенных фитингов использовать треугольное расположение болтов как показано в левой части верхнего рисунка. То же самое для распределяющих фитингов с использованием центрального отверстия. Расположение отверстий на проходных фитингах позволяет ориентировать их различным образом (см. рис. 7-9).

E Para la fijación del codo pared, utilizar la disposición de los tornillos en triángulo como queda referido en la parte izquierda indicada en la Fig.6. Proceder de la misma forma para el codo fijación pero utilizando el orificio central. La disposición de los orificios sobre el codo fijación permite orientarlo en diferentes posiciones, como se indica en las Fig. 7, 8 y 9.

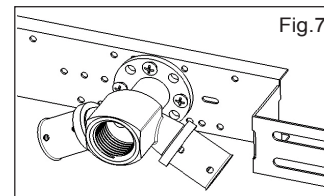


Fig.7

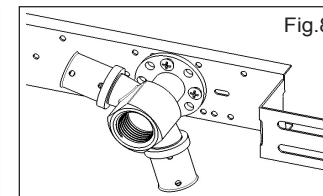


Fig.8

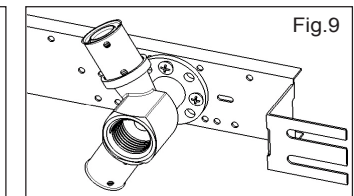


Fig.9

① E' possibile distanziare i raccordi facendo riferimento alla serie di fori indicati nel disegno seguente, Fig.10.

GB It is possible to space the fittings utilising the pattern of holes indicated in picture No. 10.

РУС Можно распределить фитинги по длине пластины, используя серию меток отверстий указанных на следующем рисунке.

E Es posible determinar el interese de los racors, procediendo tal como se indica en la Fig.10.

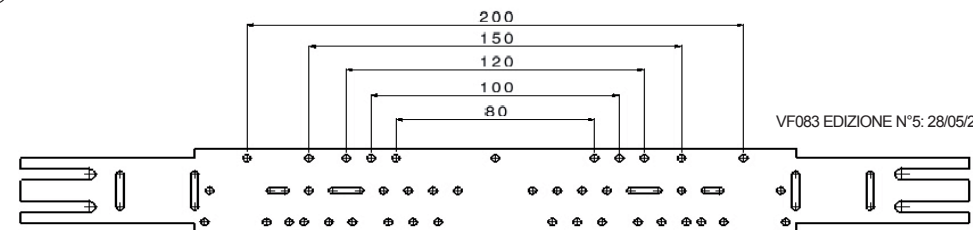


Fig.10